

Serhii Vakulenko
H. Skovoroda Kharkiv Pedagogical University
Ukraine
svak@online.kharkiv.com

Short-term grant, 1999

August 3, 2000

Mental Word and Spoken Word: the Problem of Interrelation Between Cognition and Language in 17th-Century Ukrainian Philosophy

According to the plan, I studied the semiotic and semantic theories developed in the 17th-century Ukrainian philosophy.

The grant from ACLS made it possible for me to study the Latin originals of lecture courses in philosophy and theology by Ukrainian scholars from the Kiev Mohyla Academy, Stefan Jaworski and Theophan Prokopowicz.

On the other hand, the inner logic of my work made it clear that more profound study of the Pan-European intellectual context of the time is absolutely necessary to provide an adequate interpretation of the theories developed by the Ukrainian scholars. So, I took a trip to Poland in October 1999, in order to study the works of Samuel of Lublin, one of the most influential Polish scholastic authors, Professor of Philosophy and Theology at the University of Cracow, which was attended by a number of Ukrainian students.

The results of my research were used in writing an article "The Angelic Language and Its Significance for Theoretical Linguistics," published in the 8th volume of the *Transactions of Kharkiv Historico-Philological Society*. As for the monograph, I have completed three chapters of it, and begun writing the fourth chapter. This part of the work is about the semantic and semiotic theories of Plato, Aristotle, Porphyry, St. Augustine, Boetius, John Scotus Eriugena, St. Anselm of Canterbury, Roscelin, Abelard, and St. Thomas Aquinas.

In July-August 2000, I have been staying in Paris, benefitting from a scholarship from the Maison des Sciences de l'Homme, to research the doctrines of later scholastic authors (John Duns Scotus, William Ockham, Pedro da Fonseca, Francisco Suarez, Sebastian de Couto, John of St. Thomas) who exerted a considerable influence on the 17th-century Polish and Ukrainian scholars.

As indirect effects of my work, I can mention my participation in the international conference on Comparative Rhetoric in Aix-en-Provence in December 1999, where I presented a paper on Angelic Speech and Angelic Eloquence, and a lecture given in December 1999 at the University of Lisbon, at the invitation of the Faculdade de Letras, on the Theoretical Implications of the Concept of Angelic Language.

Сергій Вакулєнко, Харківський Державний Педагогічний Університет, Україна
svak@online.kharkiv.com

Короткотерміновий грант, 1999

3 серпня 2000 р.

Слово мислене і слово мовлене: проблема співвідношення між пізнанням і мовою в українській філософії XVII ст.

Як і було заплановано, я продовжив дослідження в ділянці знакових та семантичних теорій, розроблених в українській філософії XVII ст.

Грант від ACLS дав мені змогу простудіювати латинські оригінали лекційних курсів із філософії та богослів'я, скомпоновані українським вченими, що викладали в Києво - Могилянській Академії, а саме - Стефаном Яворським і Теофаном Прокоповичем.

Водночас, внутрішня логіка роботи увиразнила абсолютну потребу глибшого дослідження тогочасного загальноєвропейського інтелектуального контексту задля забезпечення адекватної інтерпретації теорій, що їх розвивали українські науковці. З огляду на це, в жовтні 1999 р. я здійснив поїздку до Польщі, щоб ознайомитися з працями Самуеля Люблінського, одного з найбільш поважаних польських схоластів, професора філософії та богослів'я в краківському Ягеллонському університеті, в якому навчалося чимало українських студентів.

Результати мого дослідження були використані при написанні під назвою "Янгольська мова та її значення для лінгвістичної теорії", що була оприлюднена у восьмому томі "Збірника Харківського історико-філологічного товариства". Із запланованої монографії мною повністю написані три розділи, а також початок четвертого. Ця частина книжки має за предмет семантичні та семіотичні теорії Платона, Арістотеля, Порфирія, св. Августина, Боєція, Йоана Скота Еріугени, св. Ансельма Кентерберійського, Росцеліна, Абеяра та св. Томи Аквінського.

Із 4 липня 2000 р., я перебуваю в Парижі, де використовую стипендію, надану фундацією "Дім суспільних наук", для поглибленого дослідження доктрин, обстоюваних пізнішими схоластичними авторами (Йоаном Дунсом Скотом, Вільямом Оккамом, Педру да Фонсекою, Франсіско Суаресом, Себастьяном ді Ковту, Йоаном від св. Томи), які справили значний вплив на польських і українських учених XVII ст.

Серед побічних результатів моєї праці, можна назвати участь у міжнародній конференції з проблем порівняльної риторики в Екс-ан-Прованс у грудні 1999 р, де я виступив із доповіддю на тему "Янгольська мова та янгольське красномовство", а також лекцію, прочитану в Лісабонському університеті на запрошення керівництва філологічного факультету-так само в грудні 1999 р.- на тему "Теоретича вага концепції янгольської мови"